

---

**TEILEGUTACHTEN**  
**TÜV APPROVAL**  
TGA-ART 2**Nr./No.: TU-025663-D0-206**

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßigem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß §19 Abs.3 Nr.4 StVZO  
*with regard to conformity with the regulations of a motor vehicle when installing or adding on parts in accordance with §19 Para.3 No.4 StVZO*

für das Teil/  
den Änderungsumfang  
*for the part/  
the change* : **Motoränderung**  
**change of engine**

vom Typ  
*Type* : **57S-9500**

des Herstellers  
*from the manufacturer* : **SRM (Europe) BV**  
**K&N Engineering**  
**Verdunplein 6**  
**NL-5627 SZ, Eindhoven**

0. **Hinweise für den Fahrzeughalter**  
**Notes for the vehicle owner**

**Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**  
**Immediate implementation and confirmation of the acceptance of the change:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfsingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

*The change that has been made leads to annulment of the operating approval for the vehicle, if the change approval inspection laid down according to StVZO § 19 Para. 3 is not implemented and confirmed immediately or if any provisions or conditions which are established are not adhered to !*

*After the technical change has been implemented the vehicle must be brought before an officially recognised independent expert or inspector from a technical testing body or a test engineer from an officially recognised inspection organisation immediately in order to implement and confirm the specified change approval.*

Hersteller : SRM (Europe) BV  
*manufacturer*  
 K&N Engineering

Prüfgegenstand : Motoränderung/change of engine  
*object tested*

Blatt 2 von 11  
*page of*

Typ : 57S-9500  
*type*

Datum / date  
 17.03.2011

### **Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**

#### **Observance of instructions and conditions:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.  
*The instructions and conditions described under III. and IV. must be observed.*

### **Mitführen von Dokumenten:**

#### **Availability of documentation:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

*After the approval has been granted, the documentary proof of this with the confirmation of the change approval must be kept alongside the vehicle documents and must be shown to the relevant persons on request; this duty ceases to apply after modification of the vehicle documents themselves.*

### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

#### **Modification of vehicle documents:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

*Modification of the vehicle documents by the relevant vehicle registration authority must be applied for by the vehicle owner in accordance with the main stipulation contained in the confirmation that change to the vehicle is in accordance with the regulations.*

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

*Further conditions can be found in the confirmation that change to the vehicle is in accordance with the regulations.*

## **I. Verwendungsbereich**

*Area of use*

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	<b>Audi</b>
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	<b>Audi A3 incl. Sportback (ab 2003)</b>
EG-BE-Nr: <i>EC- type approval No.</i>	<b>e1*2001/116*0217*.. e1*2001/116*0456*..</b>
Fahrzeugtyp <i>model: internal code</i>	<b>8P</b>
Motortyp 1,2L <i>engine type 1,2L</i>	<b>CBZB</b>
Motortyp 1,4L <i>engine type 1,4L</i>	<b>CAXC</b>
Motortyp 1,6L <i>engine type 1,6L</i>	<b>BSE, BSF, BGU, CCSA</b>
Motortyp 2,0L <i>engine type 2,0L</i>	<b>AXW, BMB, BLR, BLX, BLY, BVY, BVZ</b>

Hersteller : SRM (Europe) BV  
 manufacturer  
 K&N Engineering

Prüfgegenstand : Motoränderung/change of engine  
 object tested

Blatt 3 von 11  
 page of

Typ : 57S-9500  
 type

Datum / date  
 17.03.2011

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	<b>Seat</b>	
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	<b>Altea inkl. XL , Toledo</b>	<b>Leon</b>
EG-BE-Nr: <i>EC- type approval No.</i>	<b>e9*2001/116*0050*.. e9*2007/46*0012*..</b>	<b>e9*2001/116*0052*.. e9*2007/46*0013*..</b>
Fahrzeugtyp <i>model: internal code</i>	<b>5P</b>	<b>1P, 1PN</b>
Motortyp 1,2L <i>engine type 1,2L</i>	<b>CBZB</b>	
Motortyp 1,4L <i>engine type 1,4L</i>	<b>CAXC</b>	
Motortyp 1,6L <i>engine type 1,6L</i>	<b>BSE, BGU, BSF, CCSA</b>	<b>BSE, BSF, CCSA</b>
Motortyp 2,0L <i>engine type 2,0L</i>	<b>BLR, BLY, BVY, BVZ</b>	

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	<b>Skoda</b>	
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	<b>Superb</b>	
EG-BE-Nr: <i>EC- type approval No.</i>	<b>e11*2001/116*0326*.. e11*2007/46*0014*..</b>	
Fahrzeugtyp <i>model: internal code</i>	<b>3T</b>	
Motortyp 1,4L <i>engine type 1,4L</i>	<b>CAXA</b>	

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	<b>Skoda</b>	
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	<b>Oktavia</b>	
EG-BE-Nr: <i>EC- type approval No.</i>	<b>e11*2001/116*0230*.. e11*2007/46*0012*..</b>	
Fahrzeugtyp <i>model: internal code</i>	<b>1Z</b>	
Motortyp 1,2L <i>engine type 1,2L</i>	<b>CBZB</b>	
Motortyp 1,4L <i>engine type 1,4L</i>	<b>CAXA</b>	
Motortyp 1,6L <i>engine type 1,6L</i>	<b>BSE, BGU, BSF, CCSA</b>	
Motortyp 2,0L <i>engine type 2,0L</i>	<b>BLR, BLX, BLY, BVX, BVY, BVZ</b>	

Hersteller : SRM (Europe) BV  
 manufacturer : SRM (Europe) BV  
 K&N Engineering

Prüfgegenstand : Motoränderung/change of engine  
 object tested

Blatt 4 von 11  
 page of

Typ : 57S-9500  
 type

Datum / date  
 17.03.2011

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	<b>Volkswagen, VW</b>		
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	<b>Golf 5, Golf 6</b>	<b>Golf Plus</b>	<b>Eos</b>
EG-BE-Nr. <i>EC -type approval No.</i>	<b>e1*2001/116*0242*.. e1*2007/46*0490*..</b>	<b>e1*2001/116*0304*.. e1*2007/46*0491*..</b>	<b>e1*2001/116*0349*..</b>
Fahrzeugtyp <i>model: internal code</i>	<b>1K</b>	<b>1KP</b>	<b>1F</b>
Motortyp 1,2L <i>engine type 1,2L</i>	<b>CBZA, CBZB</b>		<b>-</b>
Motortyp 1,4L <i>engine type 1,4L</i>	<b>CAXA</b>		
Motortyp 1,6L <i>engine type 1,6L</i>	<b>BSE, BSF, BGU, CCSA, CHGA</b>		<b>-</b>
Motortyp 2,0L <i>engine type 2,0L</i>	<b>AXW, BLR, BLX, BLY, BVX, BVY, BVZ</b>		<b>BVY, BVZ</b>

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	<b>Volkswagen, VW</b>		
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	<b>Caddy, -Life</b>	<b>Caddy, -Life</b>	<b>Scirocco</b>
EG-BE-Nr. <i>EC -type approval No.</i>	<b>e1*2001/116*0252*.. e1*2007/46*0217*..</b>	<b>e1*2007/46*0217*..</b>	<b>e1*2001/116*0471*..</b>
Fahrzeugtyp <i>model: internal code</i>	<b>2K</b>	<b>2KN</b>	<b>13</b>
Motortyp 1,2L <i>engine type 1,2L</i>	<b>-</b>	<b>CBZA, CBZB</b>	<b>-</b>
Motortyp 1,4L <i>engine type 1,4L</i>	<b>-</b>		<b>CAXA</b>
Motortyp 1,6L <i>engine type 1,6L</i>	<b>BSE, BSF, BGU, CCSA, CHGA</b>	<b>BSF</b>	<b>-</b>
Motortyp 2,0L <i>engine type 2,0L</i>	<b>BSX</b>		<b>-</b>

Hersteller : SRM (Europe) BV  
 manufacturer : SRM (Europe) BV  
 K&N Engineering

Prüfgegenstand : Motoränderung/change of engine  
 object tested

Blatt 5 von 11  
 page of

Typ : 57S-9500  
 type

Datum / date  
 17.03.2011

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	<b>Volkswagen, VW</b>		
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	<b>Jetta, Golf Variant</b>	<b>Jetta</b>	<b>Touran</b>
EG-BE-Nr. <i>EC -type approval No.</i>	<b>e1*2001/116*0328*.. e1*2007/46*0492*..</b>	<b>e1*2007/46*0539*..</b>	<b>e1*2001/116*0211*.. e1*2007/46*0357*..</b>
Fahrzeugtyp <i>model: internal code</i>	<b>1KM</b>	<b>16</b>	<b>1T</b>
Motortyp 1,2L <i>engine type 1,2L</i>	<b>-</b>	<b>CBZB</b>	
Motortyp 1,4L <i>engine type 1,4L</i>	<b>CAXA</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Motortyp 1,6L <i>engine type 1,6L</i>	<b>BSE, BSF, BGU, CCSA, CHGA</b>	<b>-</b>	<b>BSE, BSF, BGU</b>
Motortyp 2,0L <i>engine type 2,0L</i>	<b>AXW, BLR, BLX, BLY, BVX, BVY, BVZ</b>		<b>AXW, BLR, BLX, BLY, BSX, BVY, BVZ</b>

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	<b>Volkswagen, VW</b>	
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	<b>Passat</b>	<b>Tiguan</b>
EG-BE-Nr. <i>EC -type approval No.</i>	<b>e1*2001/116*0307*.. e1*2007/46*0502*..</b>	<b>e1*2001/116*0450*.. e1*2007/46*0487*..</b>
Fahrzeugtyp <i>model: internal code</i>	<b>3C</b>	<b>5N</b>
Motortyp 1,4L <i>engine type 1,4L</i>	<b>CAXA</b>	
Motortyp 1,6L <i>engine type 1,6L</i>	<b>BSE, BSF, BGU, CCSA, CHGA</b>	<b>-</b>
Motortyp 2,0L <i>engine type 2,0L</i>	<b>BLR, BLX, BLY, BVX, BVY, BVZ -</b>	<b>-</b>

**Einschränkungen zum Verwendungsbereich**  
*Limitations within area of application*

- Nur für Fahrzeuge mit Schaltgetriebe
- Only vehicles with manual transmission

Hersteller : SRM (Europe) BV  
 manufacturer  
 K&N Engineering

Prüfgegenstand : Motoränderung/change of engine  
 object tested

Blatt 6 von 11  
 page of

Typ : 57S-9500  
 type

Datum / date  
 17.03.2011

## II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges Description of part/ Scope of modification

<b>Basisfahrzeug (Prüffahrzeug)</b> <i>Basic vehicle (Test vehicle)</i>			
Hersteller: <i>Manufacturer:</i>	Volkswagen-VW	Seat	Volkswagen-VW
Typ(en): <i>Type(s):</i>	1K	5P	3C
Handelsbezeichnung: <i>Trade name:</i>	Golf 6 Blue Motion Golf 5	Altea	Passat
ABE/EG-BE-Nr.: <i>ABE/EC-BE-No.:</i>	e1*2001/116* 0242	e9*2001/116* 0050	e1*2001/116* 0307
Getriebe: <i>Gearbox:</i>	Schaltgetriebe <i>transmission manual</i>		
<b>Motor des Serienfahrzeugs</b> <i>Engine in series production vehicle</i>	CBZ ,BSF	BSE	BVY
Hubraum: <i>Capacity:</i>	1197 cm <sup>3</sup> K 77/5000	1595 cm <sup>3</sup>	1984 cm <sup>3</sup>
Leistung: <i>Performance:</i>	1595 cm <sup>3</sup> K 75/5600	K 75/5600	K 110/6000

### Umbaubeschreibung Description of modification

Der serienmäßige Ansauggeräuschdämpfer mit Luftfiltereinsatz wird durch Einbau eines Luftfilters (mit Gehäuse) ersetzt. Im übrigen bleibt der Motor im Serienzustand.

*The series airfilter within its housing is replaced by an designed airfilter with housing . In other respects the engine remains in its original series production condition.*

Hersteller : SRM (Europe) BV  
*manufacturer*  
K&N Engineering

Prüfgegenstand : Motoränderung/change of engine  
*object tested*

Blatt 7 von 11  
*page of*

Typ : 57S-9500  
*type*

Datum / *date*  
17.03.2011

---

Motoränderung:

Engine:

- Luftfilter Kit K&N Typ 57S-9500

Auspuffanlage

Exhaust unit

Krümmmer: Serie  
*Manifold: Series type*

Katalysator: Serie  
*Catalytic converter: Series type*

Vorschalldämpfer: Serie  
*Front silencer Series*

Endschalldämpfer  
*Rear silencer*

Typ: Serie  
*Type: Series*

Getriebe: Schaltgetriebe  
Gearbox: *manual transmission*

Übersetzungen: Serie  
*Transmissions: Series*

Achsübersetzung: Serie  
*Axle transmission: Series*

Größe der Bereifung  
(Prüffahrzeug): 205/55 R 16 (1,2L; 1,6L) 215/55 R 16 (2,0L)  
*Tyre size*  
(Test vehicle):

Hersteller  
manufacturer : SRM (Europe) BV  
K&N Engineering

Prüfgegenstand  
object tested : Motoränderung/change of engine  
Typ  
type : 57S-9500

Blatt 8 von 11  
page of  
Datum / date  
17.03.2011

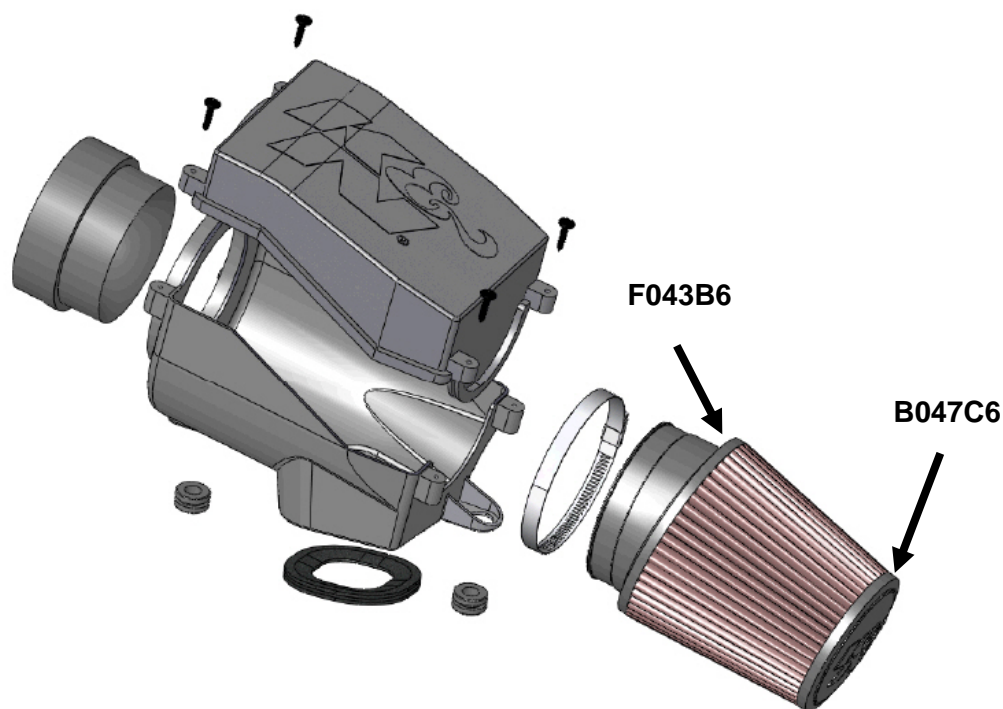
Hersteller / Fertigungsbetrieb  
Manufacturer / production facility : SRM (Europe) BV , K&N Engineering  
SRM (Europe) BV , K&N Engineering

Kennzeichnung  
Identification : **F043B6 / B047C6**

Art der Kennzeichnung  
Type of identification : eingeprägt  
stamped in

Ort der Kennzeichnung  
Place of identification : siehe Foto  
see foto

Foto des Filters  
Foto of the filter



### III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen Notes of permitted combination with other changes

#### Sonderschalldämpfer Special silencers

Gegen die Verwendung der Motoränderung in Verbindung mit Sonderschalldämpfern bestehen keine technischen Bedenken, sofern für diese eine ABE, Teilegutachten oder EG-BE vorliegt, welche/r die Kombination mit dem geänderten Luftfilter von K&N zulässt.  
There are no technical objections to be raised against the use of the engine change in combination with special silencers in so far as there is a general operation approval, part report or EC approval which allows combination with the changed airfilter from K&N .



Hersteller : SRM (Europe) BV  
*manufacturer*  
 K&N Engineering

Prüfgegenstand : Motoränderung/change of engine  
*object tested*

Blatt 9 von 11  
*page of*

Typ : 57S-9500  
*type*

Datum / *date*  
 17.03.2011

#### IV. Hinweise und Auflagen *Instructions and conditions*

##### **Auflagen für den Hersteller/ Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme:** *Limitations for the Manufacturer/ Installation facility and change approval:*

IV.1 Die Kennzeichnung ist zu überprüfen.  
*The identification marking must be checked.*

IV.2 Der korrekte Einbau ist zu überprüfen.  
*The installation has to be checked .*

##### **Hinweise und Auflagen zum Anbau:** *Instructions and conditions with regard to additions:*

Entfällt  
 n.a.

##### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:** *Modification of vehicle documents:*

Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 13 FZV ist nicht erforderlich. Im Falle einer Eintragung wird folgendes Beispiel vorgeschlagen:

*The vehicle documents must not be modified immediately in accordance with § 13 FZV.*

*If it is done the following example of an entry is recommended:*

Feld <i>field</i>	Eintragung <i>Entry</i>
22	M. ANSAUGGERÄUSCHDÄMPFERKIT K&N, TYP 57S-9500, LUFTFILTER KENNZ. F043B6 / B047C6, M. GEHÄUSE ** <i>With changed airfilter kit K&amp;N, type 57S-9500, marking F043B6 / B047C6, with housing **</i>

#### V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse *Basis of tests and test results*

##### Prüfung VdTÜV-Mbl.751 (8/2008)

##### Tests

Ermittlung der Geräuschwerte nach  
 70/157/EWG i.d.Fsg. 2007/34/EG

*Determination of acoustic values to  
 70/157/EEC version 2007/34/EG*

Abgasverhalten nach RREG  
 70/220/EWG

*Exhaust gas behaviour to RREG  
 70/220/EEC*

Hersteller : SRM (Europe) BV  
*manufacturer*  
 K&N Engineering

Prüfgegenstand : Motoränderung/change of engine  
*object tested*

Blatt 10 von 11  
*page of*

Typ : 57S-9500  
*type*

Datum / *date*  
 17.03.2011

---

Leistung nach DIN 70020  
*Performance to DIN 70020*

### Prüfergebnisse

#### Test results

Standgeräusch: Unverändert  
*Standing noise: Unchanged*

Fahrgeräusch: Unverändert  
*Noise emission (Drive by): Unchanged*

Abgasverhalten: Gemäß Prüfung der Abgasprüfstelle des TÜV NORD sind die geltenden Abgasvorschriften für den geänderten Motor erfüllt. Die Fahrzeuge erfüllten die Verordnung (EG) Nr. 692/2008 zur Änderung der Verordnung (EG) 715/2007. Die Fahrzeuge erfüllen nach dem Umbau weiterhin die Vorschriften, die der serienmäßigen Einstufung „EURO 5 bzw. EURO 4“ entsprechen. Die Abgasprüfungen wurden mit ansonsten serienmäßigen Fahrzeugen durchgeführt.

Exhaust emission behaviour: According to an inspection carried out by the exhaust emission inspection body of TÜV NORD, the valid exhaust emission regulations for the increased-performance engine are fulfilled. The vehicles comply with the Regulation (EC) No. 692/2008 amending Regulation (EC) No 715/2007. After modification the vehicles continue to comply with the regulations, which correspond to the series grading "EURO 5 or EURO 4". The exhaust emission tests were carried out using vehicles which otherwise corresponded to series production vehicles.

Leistung: Unverändert  
*Performance: Unchanged*

## VI. Anlagen Annexes

keine  
*none*

Hersteller : SRM (Europe) BV  
manufacturer : SRM (Europe) BV  
K&N Engineering

Prüfgegenstand : Motoränderung/change of engine  
object tested

Blatt 11 von 11  
page of

Typ : 57S-9500  
type

Datum / date  
17.03.2011

## VII. **Schlußbescheinigung** **Concluding certification**

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält (Zertifikats – Registrier - Nr. 0410220040596).

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 11 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

*It is confirmed that the specimen vehicle of the type described met the requirements of StVZO in the currently valid version after the aforementioned conversions and after the change approval had been carried out and confirmed, taking into consideration the instructions / conditions specified in this parts assessment.*

*The manufacturer (owner of parts assessment) has demonstrated that he maintains a quality assurance system in accordance with Annex XIX, Section 2 StVZO (Certificate No. 0410220040596).*

*The parts assessment comprises pages 1 – 11 including the Annexes listed under VI. And may only be copied and transferred to third parties in its complete form.*

*The parts assessment becomes invalid if technical changes are made to the vehicle component or if changes carried out on the vehicle described here influence the use of the component or if the relevant legal regulations change.*

Essen, 17.03.2011

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG  
**IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität**  
Adlerstr. 7, 45307 Essen

Akkreditiert nach / accredited DIN EN ISO/IEC 17025: D-PL-11109-01-00  
Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical Service  
Vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt: KBA – P 00004-96



Dipl.-Ing. Mlinski